

que se algum, chamandose irmão, for fornicario, ou avarento, ou idollatra, ou maldizente, ou bebado, ou roubador, com o tal nem ainda comaes.

12 Porque, que tenho eu que tambem julgar dos que de fora estam? Não julgaes vosoutros dos que estam de dentro?

13 Mas Deus julga a os que estam de fora. Tire pois dentre vos outros a este mau.

CAPITULO VI.

1 O Apóstolo redargui outras faltas dos Corinthios, a primeira que as demandas sobre cousas d'este mundo não ajustavaõ entre si em caridade: mas antes trabaõ diante dos infieis juizes. 2 Prova que o tal feito a os fieis não convenha, porquanto elles julgarão a o mundo, e a os Anjos. 7 Depois mostra a origem das tais demandas, a saber, a falta da caridade, paciencia e justiça. 9 Proesta que os injustos não ham de herdar o Reyno dos Ceos. 11 E que lhes era indecente igualar se com os injustos porquanto pelo Espirito de Deus fossem livrados de Dominio dos peccados. 12 Redargui outra falta, a saber o abuso dos manjares, e principalmente o adulterio. 15 Depois prova com muitas razoes como inconveniente isto he pera os Christãos. 19 Ceos corpos são templo do Espirito sancto, o caros comprados, porque razoes devem glorificar a Deus em corpo e em Espirito.

1 O usa algum de vosoutros, tendo negocio contra outro, ir a juizo perante os injustos, e não perante os sanctos.

2 Ou não sabeis vos que os sanctos ham de julgar a o mundo? E se o mundo por vos ha de ser julgado, sois porventura indignos de julgar de cousas minimas.

3 Ou não sabeis vos que avemos de julgar a os Anjos? quanto mais as cousas a esta vida pertencentes?

4 Assim que se tiverdes negócios de juizo pertencentes a esta vida, ponde na cadeira a os que de menos estima sam na Igreja.

5 Pera vos envergonhar [e] digo: [Possivel he] que não aja entre vosoutros nem ainda hum sábio, que entre seus irmãos julgar possa?

6 Mas irmão com irmão vae a juizo, e isto perante infieis.

7 Assim que totalmente ja entre vosoutros ha falta, pois entre vos demandas tendes. Por que não soffreis antes a injuria? Porque não soffreis antes o dano?

8 Mas vos mesmos fazeis a injuria, e o dano, e isto a os irmãos.

9 Ou não sabeis vos que os injustos não ham de herdar o Reyno de Deus?

10 Não erreis: nem os fornicarios, nem os idollatras, nem os adul-

aOu, Covardes, ou molles.

teros, nem os effeminados, nem os fomitigos, nem os ladroes, nem os avarentos, nem os bebados, nem os maldizentes, nem os roubadores haõ de herdar o Reyno de Deus.

11 E isto ereis alguns de vosoutros: Mas [ja] estaes lavados, mas [ja] estaes sanctificados, mas [ja] estaes justificados em o nome do Senhor Jesus, e pelo Espirito de nosso Deus.

12 Todas as cousas me sam licitas, mas nem todas as cousas convem: Todas as cousas me sam licitas, porem eu naõ me sujeitarei a o poder de ninguem.

13 Os manjares sam pera o ventre, e o ventre pera os manjares: Mas Deus os destruiã assi a o hum como a o outro. Porem o corpo naõ he pera a fornicacão, senão para o Senhor, e o Senhor pera o corpo.

14 Ora Deus resuscitou a o Senhor, e tambem por sua potencia nos resuscitará a nos.

15 Ou naõ sabeis vos que vossos corpos sam membros de Christo? Tirarei pois os membros de Christo, e falos hei membros de huã solteira: Tal naõ aja.

16 Ou naõ sabeis vos que o que com a solteira se ajunta, se faz hum mesmo corpo [com ella?] porque dous, diz, serã huã mesma carne.

17 Mas o que com o Senhor se ajunta, he [com elle] hum mesmo Espirito.

18 Fugi da fornicacão: Porque qualquer pecado que o homem fizer, fora do corpo he: Mas o que fornicã, contra seu proprio corpo peca.

19 Ou naõ sabeis vos que vosso corpo he templo do Espirito sancto, que estãem vos, o qual tendes de Deus, e [que] naõ sois vossos proprios.

20 Porque caros fostes comprados: Glorificae pois a Deus em vosso corpo e em vosso Espirito, os quaes sam de Deus.

C